



OIL TANK ST 250 A

GB/US

INSTALLATION GUIDE

1. BRACKETS

The brackets are electrical zincified without mounting holes. Holes are made on installation to prevent unnecessary holes.

Each bracket is installed with at least 6 x M 14 x ...8.8 bolts together with flat washers of 200 HB hardness.

The full height of the frame member should be used for the mounting. The weight of the tank requires that the frame member is reinforced by a plate on the inside. See the vehicle manufacturer's instructions.

1a. Normal mounting

Install directly against the frame member with bolt distances as illustrated.

1b. Low mounting

Extend using 50x50x6 angle section so that the full height of the frame member can be used. The brackets are then mounted on the angle section as illustrated. Reinforce the inside of the frame member using a 6 mm plate with rounded off corners.

Do not make holes in the angle sections for the upper mounting bolt for the bracket strap. If the strap is to be replaced the brackets must be removed.

1c. Extra low mounting

Extend using 100x50x8 angle profiles which are welded together. Install the bracket using 8 x bolts. Otherwise according to Low mounting.

2. BRACKET STRAPS

Two of the three bracket straps are installed near the ends of tanks where the strength is greatest.

It is important that the bracket straps are not overtightened, they may damage the tank. Always use the supplied rubber inlay between the tank and the bracket.

3. CONNECTION DIMENSIONS

S	ISO G3	Suction
T1	ISO G2	Return
T2	ISO G1½	Filler
D	ISO G¾ (2x)	Draining/cooling
E	ISO G1	Breather filter
F	ISO G1	Level sensor/immersion heater

4. RETURN OIL FILTER

Install the return oil filter with a rubber gasket. The gasket is wide in order to seal at low tightening torques. Recommended tightening torque 10-12 Nm.

When changing filters only the cap of the filter holder is opened.

5. BREATHER FILTER

The filter is installed well protected from dust and moisture. A recommended place is between the cab and the front member.

The connectors for the hose have 1" internal thread on the tank and ¾" internal thread on the breather filter. The hose must be routed such that it does not try to twist when the fittings are tightened.

MAINTENANCE

OIL FILTER

After new installation the filter must first be replaced after a maximum of 50 operating hours.

The filter is then changed if specifically indicated, periodically or at least twice a year according to the following instructions:

- Shut off the hydraulic system and bleed the filter holder
- Clean thoroughly around the filter
- Open the holder by unscrewing the cap
- Lift the filter element out of the holder and dismantle the element from the filter
- Clean the components and replace the gaskets if necessary
- Check that the new filter designation matches the old one
- Lubricate the gaskets and threads to install the new filter with the element
- Install the filter element in the holder and screw on the cap
- Check for leakage and start the hydraulic system carefully, slowly

increasing to normal operating pressure

Note that the used filter insert is considered to be hazardous waste and must be disposed accordingly.

BREATHER FILTER

The filter is the "spin on" type and is replaced by unscrewing the whole filter from the mounting. Replacement should occur at the same time as the oil filter is replaced.

If the working environment is very dusty the air filter must be changed more often.

- Clean thoroughly around the filter
- Remove the filter by unscrewing from the mounting.
- Check that the new filter designation matches the old one
- Lubricate the new filter's gasket and screw in by hand sight glass

SIGHT GLASS

To change the sight glass:

- Shut off the hydraulic system
- Check that the oil level is lower than lowest screw on the sight glass
- Remove the sight glass and clean the mounting area and the threads on the tank
- Install the new sight glass. Tighten to 10-12 Nm
- Fill the tank with oil and check for leakage

OIL VOLUME

At the correct oil volume the oil is visible at the upper marking of the sight glass.

When the oil level is lower than the upper marking the oil level must be topped up



MONTAGEANLEITUNG

1. KONSOLEN

Die Konsolen sind verzinkt und ohne Befestigungslöcher. Um unnötige Löcher zu vermeiden, werden die Löcher bei der Montage gemacht. Jede Konsole wird mit mindestens 6 Bolzen M 14 x...8.8 mit Flachscheiben der Härte 200 HB montiert.

Zur Befestigung sollte dabei die gesamte Höhe des Rahmenträgers verwendet werden. Die Innenseite des Rahmenträgers muss wegen des Tankgewichts mit einem Blech verstärkt werden. Beachten Sie bitte auch die Anweisungen des Fahrzeugherstellers.

1a. Gewöhnliche Befestigung

Montieren Sie direkt an den Rahmenträger, wobei der Bolzenabstand gemäß Bild eingehalten werden soll.

1b. Niedrige Befestigung

Mit Winkelprofilen 50x50x6 verlängern, damit die ganze Trägerhöhe verwendet werden kann. Die Konsolen werden dann auf den Winkelprofilen, wie im Bild gezeigt, befestigt. Den Rahmenträger auf der Innenseite mit einer 6 mm-Platte mit abgerundeten Ecken verstärken.

Für den oberen Befestigungsbolzen des Konsolenbands keine Löcher in die Winkelprofile machen. Zum Auswechseln des Bandes, müssen die Konsolen demontiert werden.

1c. Extra niedrige Befestigung

Mit zusammenschweißenden Winkelprofilen 100x50x8 verlängern.

Konsole mit 8 Bolzen montieren. Sonst wie unter Niedriger Befestigung fortfahren.

2. KONSOLENBAND

Zwei der Drei Spannbänder müssen am äusseren Rand des Tanks montiert werden, wo die Belastung am höchsten ist.

Es ist wichtig, dass die Konsolenbänder nicht zu fest gespannt werden, weil der Tank dadurch beschädigt werden kann. Bitte immer die mitgelieferte Zwischenlage aus Gummi zwischen Tank und Konsole verwenden.

3. ANSCHLUSSMASSE

S	ISO G3	Saug
T1	ISO G2	Rücklauf
T2	ISO G1½	Einfüll
D	ISO G¾ (2x)	Drainage/Kühlung
E	ISO G1	Atmungsfilter
F	ISO G1	Niveauekontrolle/Tankheizung

4. FILTER FÜR RÜCKLAUFÖL

Filter für Rücklauföl mit der Gummidichtung montieren. Die Dichtung ist extra breit, um schon bei einem geringen Anzugsmoment abzudichten. Empfohlenes Anzugsmoment 10-12 Nm.

Bei späteren Filterwechseln wird nur der Deckel des Filterbehälters geöffnet.

5. ATMUNGSFILTER

Das Filter wird an einer gut vor Staub und Feuchtigkeit geschützten Stelle montiert. Ein empfehlenswerter Platz befindet sich zwischen Fahrerkabine und vorderem Rahmen.

Die Schlauchanschlüsse haben am Tank ein 1" Innengewinde und am Atmungsfilter ein ¾" Innengewinde. Die Schlauchführung wird so ausgeführt, dass der Schlauch nicht geknickt wird.

WARTUNG

ÖLFILTER

Nach einer Neuinstallation ist das Filter zum ersten Mal nach maximal 50 Betriebsstunden auszuwechseln.

Danach wird das Filter nach folgenden Anweisungen gewechselt und zwar sobald eine spezielle Anzeige erscheint, periodisch oder mindestens zwei Mal im Jahr:

- Hydrauliksystem abstellen und Filterbehälter entlüften
- Umgebung des Filters sorgfältig reinigen
- Behälter öffnen, indem der Deckel abgeschraubt wird
- Filterelement aus dem Behälter herausheben und das Filter aus dem Element ausbauen
- Teile reinigen und Dichtungen bei Bedarf auswechseln
- Kontrollieren, dass die Bezeichnung des neuen Filters mit der des alten Filters übereinstimmt
- Dichtungen und Gewinde einfetten, um anschließend das neue Filter mit dem Element zusammenzubauen
- Das Filterelement in seinen Behälter einbauen und den Deckel aufschrauben
- Dichtigkeit kontrollieren und Hydrauliksystem vorsichtig hochfahren. Dabei langsam auf den normalen Betriebsdruck fahren

Bitte beachten Sie, dass der verbrauchte Filtereinsatz als Sondermüll angesehen wird und entsprechend zu behandeln ist.

ATMUNGSFILTER

Das Filter ist vom sogenannten "spin on"-Typ und wird gewechselt, indem das gesamte Filter von der Befestigung losgeschraubt wird. Ein Wechsel des Atmungsfilters sollte zusammen mit einem Ölfilterwechsel erfolgen.

Wenn das Arbeitsumfeld sehr staubig ist, sollte das Filter häufiger gewechselt werden.

- Umgebung des Filters ordentlich reinigen
- Filter durch Abschrauben von der Halterung lösen.
- Kontrollieren, dass die Bezeichnung des neuen Filters mit der des alten Filters übereinstimmt
- Dichtung des neuen Filters einfetten und von Hand anschrauben

NIVEAUGLAS

Bei erforderlichem Austausch des Niveauglases:

- Hydrauliksystem abschalten
- Sicherstellen, dass der Ölfüllstand niedriger ist, als die niedrigste Schraube am Niveauglas
- Niveauglas lösen und den Bereich um den Halter sowie die Gewinde am Tank reinigen
- Das neue Niveauglas mit einem Anzugsmoment von 10-12 Nm befestigen
- Tank mit Öl füllen und Dichtigkeit prüfen

ÖLMENGE

Bei korrekter Ölmenge ist an der obersten Markierung des Niveauglases Öl sichtbar.

Wenn der Ölfüllstand niedriger als die oberste Markierung liegt, ist es erforderlich, Öl nachzufüllen.



INSTALLATIONSANVISNING

1. KONSOLER

Konsolerna är förzinkade och utan infästningshål. Håltagningen sker i samband med monteringen för att undvika onödiga hål.

Varje konsol monteras med minst 6 st bultar M 14 x...8.8 tillsammans med planbrickor i hårdhet 200 HB.

Hela rambalkens höjd bör utnyttjas för infästningen. Tankens tyngd kräver en förstärkning med en plåt på rambalkens insida. Se även fordonsfabrikantens anvisningar.

1a. Normal infästning

Montera direkt mot rambalken med bultavstånd enligt bild.

1b. Låg infästning

Förläng med vinkelprofiler 50x50x6 så att hela balkhöjden kan utnyttjas.

Konsolerna fästs sedan på vinkelprofilerna enligt bild. Förstärk med en 6 mm platta med rundade hörn på insidan av rambalken.

Gör inte hål på vinkelprofilerna för konsolbandens övre fästbult.

Om bandbyte ska göras måste konsolerna nedmonteras.

1c. Extra låg infästning

Förläng med vinkelprofiler 100x50x8 som svetsas ihop. Montera konsolen med 8 st bultar. I övrigt enligt Låg infästning.

2. KONSOLBAND

Två av de tre konsolbanden monteras nära tankgavlarna, där hållfastheten är som störst.

Det är viktigt att inte spänna konsolbanden för hårt då det kan skada tanken. Använd alltid de medföljande gummimellanlägggen mellan tank och konsol.

3. ANSLUTNINGSDIMENSIONER

S	ISO G3	Sug
T1	ISO G2	Retur
T2	ISO G1½	Påfyllning
D	ISO G¾ (2x)	Dränering/kylning
E	ISO G1	Andningsfilter
F	ISO G1	Nivåvakt/doppvärmare

4. RETUROLJEFILTER

Montera returoljefiltret med gummipackningen. Packningen har stor bredd för att göra tätt redan vid lågt åtdragningsmoment. Rekommenderat moment 10–12 Nm.

Vid kommande filterbyten öppnas enbart locket på filterbehållaren.

5. ANDNINGSFILTER

Filtret monteras på ett ställe väl skyddat från damm och väta. En rekommenderad plats är mellan hytt och framstam.

Anslutningar för slang är 1" invändig gänga på tanken och ¾" invändig gänga på andningsfiltret. Dragningen görs så att inga veck uppkommer på slangen.

UNDERHÅLL

OLJEFILTER

Efter nyinstallation skall filtret bytas första gången efter max 50 gångtimmar.

Därefter byts filtret om särskild indikering sker, periodiskt eller minst två gånger per år enligt följande instruktioner:

- Stäng av hydraulsystemet och avlufta filterbehållaren
- Rengör noga området kring filtret
- Öppna behållaren genom att skruva av locket
- Lyft ur filterelementet ur behållaren och montera isär filtret från elementet
- Rengör delarna och byt packningar vid behov
- Kontrollera att det nya filtrets beteckning överensstämmer med det gamla
- Smörj in packningar och gängor för att sedan montera ihop det nya filtret med elementet
- Montera i filterelementet i dess behållare och skruva på locket
- Kontrollera tätheten och starta upp hydraulsystemet försiktigt för att långsamt öka till normalt arbetstryck

Notera att den begagnade filterinsatsen räknas som farligt avfall och skall behandlas därefter.

ANDNINGSFILTER

Filtret är av sk "spin on" typ och byts genom att man skruvar loss hela filtret från fästet. Byte bör ske samtidigt som byte av oljefilter.

Om arbetsmiljön är väldigt dammig bör filtret bytas oftare.

- Rengör noga området kring filtret
- Lossa filtret genom att skruva av det från fästet
- Kontrollera det nya filtrets beteckning så det överensstämmer med det gamla
- Smörj in det nya filtrets packning och skruva på för hand

NIVÅGLAS

Om man behöver byta nivåglas:

- Stäng av hydraulsystemet
- Kontrollera att oljenivån är lägre än den lägsta skruven på nivåglaset
- Lossa nivåglaset och gör rent fästområdet och gängorna på tanken
- Montera dit det nya nivåglaset med åtdragningsmoment 10–12 Nm
- Fyll upp tanken med olja och kolla tätheten

OLJEMÄNGD

Vid rätt oljemängd syns oljan i den översta markeringen i nivåglaset.

När oljenivån blir lägre än den översta markeringen är det dags att fylla på olja.



INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. SOPORTES

Los soportes van galvanizados por inmersión en caliente y no llevan orificios de montaje. Éstos se practican durante la instalación, para evitar que haya más de los necesarios.

Todos los soportes se instalan al menos con 6 tornillos M14 de clase 8.8 y arandelas planas con una dureza de 200 HB.

En el montaje se debe utilizar toda la altura del elemento estructural. Además, debido al peso del depósito, el elemento estructural ha de ir reforzado con una placa interior. Consulte las instrucciones del fabricante del vehículo.

1a. Montaje normal

Mediante instalación directa contra el elemento estructural, respetando las distancias entre tornillos que se indican en la figura.

1b. Montaje bajo

Mediante ampliación con la sección angular de 50 x 50 x 6, de manera que se pueda utilizar toda la altura del elemento estructural. A continuación se montan los soportes en la sección angular como se muestra en la figura, y se refuerza el interior del elemento estructural con una placa de 6 mm de esquinas redondeadas.

No practique orificios en las secciones angulares para el tornillo de fijación superior de la banda del soporte. Si es necesario cambiar la banda, tendrá que desmontar los soportes.

1c. Montaje ultrabajo

Mediante ampliación con los perfiles angulares de 100 x 50 x 8 soldados entre sí.

El soporte se instala con 8 tornillos. Por lo demás, el procedimiento es el mismo que en el montaje bajo.

2. BANDAS DEL SOPORTE

Dos de las tres abrazaderas están instaladas cerca del final del depósito, donde existe la mayor fuerza.

Es importante no apretarlas en exceso, pues podrían dañar el depósito. Coloque siempre el protector de goma suministrado entre el depósito y la banda.

3. DIMENSIONES DE LAS CONEXIONES

S	ISO G3	Aspiración
T1	ISO G2	Retorno
T2	ISO G1½	Alimentador
D	ISO G¾ (2x)	Drenaje/refrigeración
E	ISO G1	Filtro de aspiración
F	ISO G1	Sensor de nivel/calentador de inmersión

4. FILTRO DE ACEITE DEL RETORNO

Monte el filtro de aceite del retorno con una junta de estanqueidad de goma. La junta es ancha, para poder sellar con un par de apriete bajo. Par de apriete recomendado: 10–12 Nm.

Para cambiar el filtro sólo es necesario abrir el tapón de rosca del portafiltro.

5. FILTRO DE ASPIRACIÓN

Este filtro debe instalarse de manera que quede bien protegido del polvo y la humedad. Nosotros recomendamos colocarlo entre el tapón de rosca y el elemento frontal.

Los conectores de la manguera tienen una rosca interior de 1" en el depósito y una rosca interior de ¾" en el filtro de aspiración. La manguera debe colocarse de manera que no se retuerza al apretar las fijaciones.

MANTENIMIENTO

FILTRO DE ACEITE

Después de la instalación, el filtro debe cambiarse transcurridas las primeras 50 horas de funcionamiento, como máximo.

Posteriormente, debe cambiarse si se indica específicamente, de manera regular o al menos dos veces al año, con arreglo a las siguientes instrucciones:

- Desconecte el sistema hidráulico y purgue el portafiltro
- Limpie a conciencia la zona alrededor del filtro
- Abra el portafiltro quitando el tapón de rosca
- Extraiga el elemento filtrante del portafiltro y, a continuación, retírelo del filtro
- Limpie los componentes y, si es necesario, sustituya las juntas
- Asegúrese de que el nuevo filtro sea de la misma designación que el antiguo
- Lubrique las juntas y las roscas de instalación del nuevo filtro con elementofiltrante
- Instale el filtro en el portafiltro y vuelva a colocar el tapón
- Compruebe que no haya ninguna fuga y active el sistema hidráulico con cuidado, aumentando lentamente la presión hasta alcanzar el valor normal de trabajo

Tenga en cuenta que el elemento filtrante reemplazado se considera un residuo peligroso y, por tanto, debe desecharse como tal.

FILTRO DE ASPIRACIÓN

El filtro es de tipo «roscado» y para cambiarlo hay que extraer el filtro completo de su soporte. Este filtro debe cambiarse al mismo tiempo que el filtro de aceite.

No obstante, en entornos de trabajo muy polvorientos el cambio debe realizarse con mayor frecuencia.

- Limpie a conciencia la zona alrededor del filtro
- Extraiga el filtro desenroscándolo de su montaje
- Asegúrese de que el nuevo filtro sea de la misma designación que el antiguo
- Lubrique la junta y enrosque el filtro a mano

INDICADOR DE NIVEL

Para cambiar el indicador de nivel:

- Desconecte el sistema hidráulico
- Asegúrese de que el nivel de aceite esté por debajo del tornillo inferior del indicador
- Desmonte el indicador de nivel y limpie la zona donde va montado y las roscas del depósito
- Instale el indicador de nivel nuevo. Apriete con un par de 10–12 Nm
- Llene el depósito de aceite y asegúrese de que no haya ninguna fuga

NIVEL DE ACEITE

Cuando el aceite llega a la marca superior del indicador, el nivel es el correcto.

Por consiguiente, deberá reponer aceite siempre que el nivel esté por debajo de dicha marca.



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. SUPPORTS EN EQUERRE

Les supports sont galvanisés et ne sont pas percés. Les perçages seront réalisés lors de l'installation afin d'éviter des perçages inutiles.

Chaque support devra être fixé avec au moins 6 boulons de type M14 classe 8.8 et des rondelles plates de dureté 200 HB.

La totalité de la hauteur du châssis devra être utilisée pour le montage. Le poids du réservoir exige que le châssis soit renforcé par une plaque aux coins arrondis et de 6 mm d'épaisseur placée à l'intérieur. Voir les instructions du fabricant du véhicule.

1a. Montage normal

Installer les supports directement contre le châssis en respectant les distances entre les boulons.

1b. Montage bas

Utiliser des cornières de section 50x50x6 et de longueur suffisante pour utiliser toute la hauteur du châssis.

Ne pas faire de perçages dans la cornière pour la fixation des sangles du réservoir. Pour remplacer les sangles, retirer les supports.

1c. Montage ultra bas

Utiliser des cornières de section 100x50x8, soudées ensemble et de longueur suffisante pour utiliser toute la hauteur du châssis. Les supports doivent être fixés avec 8 boulons.

Ne pas faire de perçages dans la cornière pour la fixation des sangles du réservoir. Pour remplacer les sangles, retirer les supports.

2. SANGLES DES SUPPORTS

2 des 3 sangles chromées doivent être installées aux extrémités du réservoir pour obtenir la meilleure résistance.

Important : le serrage de ces sangles ne doit pas être trop fort afin d'éviter d'endommager le réservoir. Il est impératif d'utiliser la bande de caoutchouc fournie entre la sangle et le réservoir.

3. IMPLANTATION

S	ISO G3	Aspiration
T1	ISO G2	Retour
T2	ISO G1½	Dispositif de remplissage
D	ISO G¾	(2x) Drainage/refroidissement
E	ISO G1	Filtre d'aération
F	ISO G1	Indicateur de niveau / dispositif de réchauffage du réservoir

4. FILTRE RETOUR

Installer le filtre retour à l'aide du joint en caoutchouc. Celui-ci est large de conception pour être efficace sous des couples de serrage peu élevés. Le couple de serrage recommandé est de 10-12 Nm.

Pour le remplacement du filtre, il faut seulement ôter le cache du support de filtre.

5. FILTRE D'AÉRATION

Le filtre doit être installé en étant bien protégé de la poussière et de l'humidité. Il est recommandé de le placer entre l'habitacle du conducteur et le châssis avant.

L'implantation au niveau du réservoir est en G1", et celle au niveau du filtre est en G¾". La connexion filtre/réservoir doit être la plus directe possible en évitant les coudes et autres difficultés de parcours.

ENTRETIEN

FILTRE RETOUR

Suite à une nouvelle installation, le filtre doit être remplacé après 50 heures de fonctionnement.

Ensuite, le filtre doit être changé selon les indications spécifiques, périodiquement ou au moins deux fois par an en respectant les instructions suivantes:

- Désactiver le système hydraulique et ventiler le support du filtre
- Nettoyer soigneusement les contours du filtre
- Dévisser le cache pour ouvrir le support
- Extraire du support les éléments du filtre et les démonter
- Nettoyer les composants et, le cas échéant, remplacer les joints
- Contrôler que la référence du nouveau filtre est identique à celle de l'ancien
- Lubrifier les joints et le filetage pour installer le nouveau filtre
- Installer le filtre dans le support et revisser le cache
- Contrôler l'absence de fuite et démarrer prudemment le système hydraulique en augmentant progressivement la pression jusqu'à son niveau normal

Il faut noter que l'utilisation de filtres usagés n'est pas recommandée et que leur installation doit se faire de manière adéquate.

FILTRE D'AÉRATION

Le filtre est de type « spin on » et peut être remplacé en dévissant et en retirant totalement le filtre de son emplacement. Son remplacement doit se faire en même temps que le changement du filtre à huile.

Dans les environnements poussiéreux, le filtre à air doit être remplacé plus souvent.

- Nettoyer soigneusement les contours du filtre
- Dévisser le filtre et le retirer de son emplacement.
- Contrôler que la référence du nouveau filtre est identique à celle de l'ancien
- Lubrifier le joint du nouveau filtre et revisser ce dernier à la main.

INDICATEUR DE NIVEAU

Pour remplacer l'indicateur de niveau:

- Désactiver le système hydraulique
- Contrôler que le niveau d'huile est inférieur à la vis la plus basse de l'indicateur de niveau.
- Retirer l'indicateur de niveau et nettoyer la zone de montage ainsi que le filet du réservoir
- Installer le nouvel indicateur de niveau. Serrer à 10-12 Nm
- Remplir le réservoir d'huile et contrôler l'absence de fuite

VOLUME D'HUILE

La marque supérieure de l'indicateur de niveau correspond au niveau d'huile idéal.

Lorsque le niveau d'huile se situe sous cette marque, il faut faire l'appoint



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

1. STAFFE

Le staffe sono zincate a caldo senza fori di montaggio. I fori sono eseguiti al momento dell'installazione per evitare l'esecuzione di fori non necessari.

Ogni staffa è installata con almeno 6 bulloni M 14 di classe 8.8 unitamente a rondelle piane di 200 HB di durezza.

Per il montaggio deve essere usata l'intera altezza del longherone. Il peso del serbatoio fa sì che il longherone debba essere rinforzato con una piastra all'interno. Vedere le istruzioni del produttore del veicolo.

1a. Montaggio normale

Eseguire l'installazione direttamente contro il longherone con i bulloni distanziati come nell'illustrazione.

1b. Montaggio basso

Utilizzare una sezione angolare 50x50x6 per poter usare l'intera altezza del longherone. Le staffe sono quindi montate sulla sezione angolare come nell'illustrazione. Rinforzare l'interno del longherone con una piastra da 6 mm con angoli arrotondati.

Non eseguire fori sulle sezioni angolari per il montaggio dei bulloni superiori per la fascetta della staffa. Qualora si debba sostituire la fascetta, occorre smontare le staffe.

1c. Montaggio ultra basso

Utilizzare profili angolari 100x50x8 che sono saldati insieme.

Installare la staffa utilizzando 8 bulloni. Oppure effettuare un montaggio basso.

2. FASCETTE DE LLE STAFFE

Due delle tre bandelle di collegamento sono posizionate alle estremità del serbatoio, dove i carichi sono maggiori.

È importante che le fascette delle staffe non siano strette eccessivamente perché potrebbero danneggiare il serbatoio. Utilizzare sempre l'apposito inserto in gomma tra il serbatoio e la staffa.

3. DIMENSIONI DEGLI ATTACCHI

S	ISO G3	Aspirazione
T1	ISO G2	Ritorno
T2	ISO G1½	Dispositivo di riempimento
D	ISO G¾ (2x)	Scarico/raffreddamento
E	ISO G1	Filtro di sfiato
F	ISO G1	Sensore di livello / riscaldatore ad immersione

4. FILTRO DE LL'OLIO DI RITORNO

Installare il filtro dell'olio di ritorno con una guarnizione in gomma. La guarnizione deve essere grande per garantire la tenuta con basse coppie di serraggio. La coppia di serraggio consigliata è di 10-12 Nm.

Durante la sostituzione dei filtri, si apre solo il tappo del supporto del filtro.

5. FILTRO DI SFIATO

Il filtro va installato in modo da essere ben protetto da polveri ed umidità. Una posizione consigliata è tra la cabina e il longherone anteriore.

I connettori del tubo presentano una filettatura interna di 1" sul serbatoio e una filettatura interna di ¾" sul filtro di sfiato. Il tubo deve essere disposto in modo da non storcersi quando vengono stretti i raccordi.

MANUTENZIONE

FILTRO DE LL'OLIO

Dopo una nuova installazione, il filtro deve essere sostituito per la prima volta dopo un massimo di 50 ore di esercizio.

Il filtro viene poi sostituito se specificatamente indicato, periodicamente o almeno due volte all'anno seguendo le istruzioni seguenti:

- Chiudere l'impianto idraulico e liberare il supporto del filtro
 - Pulire accuratamente intorno al filtro
 - Aprire il supporto svitando il tappo
 - Estrarre l'elemento filtrante dal supporto e smontare l'elemento dal filtro
 - Pulire i componenti e, se necessario, sostituire le guarnizioni
 - Controllare che la descrizione del nuovo filtro corrisponda a quella del vecchio filtro
 - Lubrificare le guarnizioni e i filetti per installare il nuovo filtro con l'elemento filtrante
 - Installare l'elemento filtrante nel supporto ed avvitare il tappo
 - Verificare che non vi siano perdite e riavviare l'impianto idraulico con cautela, aumentando lentamente fino alla normale pressione di esercizio
- L'inserto del filtro usato è considerato rifiuto pericoloso e deve quindi essere smaltito nel rispetto delle procedure previste.**

FILTRO DI SFIATO

Il filtro è di tipo "spin on" e per la sua sostituzione occorre svitare l'intero filtro dal supporto di montaggio. La sostituzione deve avvenire contemporaneamente alla sostituzione del filtro dell'olio.

Se l'ambiente di lavoro è molto polveroso, il filtro dell'aria deve essere sostituito più spesso.

- Pulire accuratamente intorno al filtro
- Togliere il filtro svitandolo dal supporto di montaggio.
- Controllare che la descrizione del nuovo filtro corrisponda a quella del vecchio filtro
- Lubrificare la guarnizione del nuovo filtro ed avvitare con le mani

INDICATORE DI LIVELLO TRASPARENTE

Per sostituire l'indicatore trasparente:

- Chiudere l'impianto idraulico
- Verificare che il livello dell'olio sia inferiore alla vite posta nel punto più basso sull'indicatore di livello trasparente
- Togliere l'indicatore trasparente e pulire l'area di montaggio e i filetti sul serbatoio
- Installare il nuovo indicatore trasparente. Applicare una forza di serraggio di 10-12 Nm
- Riempire il serbatoio d'olio e verificare che non vi siano perdite

VOLUME D'OLIO

Se il volume d'olio è corretto, l'olio è visibile sulla tacca superiore dell'indicatore trasparente.

Se il livello dell'olio è inferiore alla tacca superiore, occorre rabboccare l'olio fino a tale livello.

